

**Zeitschrift:** Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja  
**Herausgeber:** Comité internacional de la Cruz Roja  
**Band:** - (1974)

**Rubrik:** Finanzas

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **VI. FINANZAS**

### **COLECTA DE FONDOS**

El año 1973 sometió a esfuerzos intensos a los órganos de intervención del CICR, ya que los acontecimientos que se produjeron, especialmente en el Subcontinente asiático, en Oriente Medio y en Chile, dieron lugar a que nuestra institución mantuviese, reforzase o estableciese importantes delegaciones, cuyas tareas iban a proseguirse durante un período indeterminado. Para estar en condiciones de intervenir eficazmente en favor de las víctimas, preparar acciones de socorro y formar a los delegados, el CICR tiene que disponer de un apoyo material regular. Las tareas que le incumben por razón de los Convenios de Ginebra son delicadas, y el CICR mantiene el propósito de llevarlas a cabo en todas las circunstancias y a satisfacción de todos los Estados signatarios de estos Convenios, de los que es, por definición, mandatario.

Con objeto de lograr el fin que se ha fijado, el CICR se ha visto en la obligación de reforzar el volumen de su presupuesto ordinario y, para conseguir esto, de solicitar de los Gobiernos signatarios de los Convenios de Ginebra un reajuste de su aportación anual. Esta medida era tanto más necesaria cuanto que ciertos Gobiernos pagaban su cuota en dólares y, por razón de las fluctuaciones en los cambios, esta moneda había perdido, en relación con el franco suizo, cerca de la mitad de su valor. Así pues el CICR veía disminuir sus ingresos, al mismo tiempo que aumentaba el costo de sus operaciones. Una serie de gestiones sistemáticas cerca de numerosos Gobiernos permitió, en 1974, equilibrar parcialmente el presupuesto.

Por otra parte, como se puede leer en los capítulos del presente Informe dedicados a las operaciones, las actividades del CICR iban aumentando, lo mismo que las responsabilidades de su competencia. Por consiguiente, esta colecta de fondos debe continuar, ya que para mantener su carácter de institución neutral e imparcial, el CICR debe poder contar con el apoyo regular de todos los Gobiernos, así como con el apoyo de las Sociedades nacionales. Se

ve estimulado a hacerlo con base en los compromisos aceptados por los representantes de los Estados signatarios de los Convenios de Ginebra que tomaron parte en las Conferencias Internacionales, principalmente en Teherán, en noviembre de 1973, por la Resolución II (1), que estipula en particular:

«La XXII Conferencia internacional de la Cruz Roja,  
(...)

recordando la muy importante misión que cumple el CICR y que, por razón de las circunstancias internacionales, no ha cesado de aumentar,

solicita a todas las Sociedades nacionales de la Cruz Roja que apoyen la actividad permanente del CICR mediante una aportación regular,

dirige un llamamiento urgente a todos los Gobiernos signatarios de los Convenios de Ginebra para que apoyen de manera más sistemática y substancial la financiación regular del CICR.»

## INFORME DE ACTIVIDAD 1974

Departamento de Finanzas y de Administración.

## CUENTA ANUAL DE RESULTADO FINANCIERO

La presentación del balance y de la cuenta anual del resultado financiero no sufrió modificación respecto de la aprobada en el Informe de actividad 1973.

## INFORME DE VERIFICACION

Lo efectúa la Sociedad fiduciaria de la Suiza romanda OFOR, miembro de la Cámara suiza de las Sociedades fiduciarias y de especialistas contables, que ha comprobado las cuentas. Su informe se reproduce íntegramente en las últimas páginas del presente Informe.



**Balances**  
**en 31 diciembre 1974**

	(Estado resumido)	
	1974	1973
<b>ACTIVO</b>		
DISPONIBILIDADES .....	1 904	2 706
ACTIVOS REALIZABLES A CORTO PLAZO		
— Títulos (valor en bolsa) .....	3 364	3 357
— Inversiones .....	9 448	6 482
— Deudores .....	2 055	2 561
— Activos transitorios .....	591	166
	15 458	12 566
ACTIVOS INMOVILIZADOS		
— Inmuebles .....	405	248
— Material de primeros auxilios .....	71	86
— Mobiliario y otros materiales .....	274	349
	750	683
ANTICIPOS A LAS DELEGACIONES .....	1 222	1 120
TOTAL DEL BALANCE .....	19 334	17 075
FONDOS FIDUCIARIOS		
— Deudores .....	19	12
— Haberes en bancos .....	1 066	1 060
	1 085	1 072

**comparados**  
**y 31 diciembre 1973**

en miles de francos suizos)	1974	1973
<b>PASIVO</b>		
DEUDAS A CORTO PLAZO		
— Acreedores .....	2 466	1 658
— Pasivos transitorios .....	371	384
	2 837	2 042
ASIGNACIONES DIVERSAS .....	2 177	1 510
FONDOS PARA ACCIONES PENDIENTES		
— Disponibles .....	812	813
— Reservados .....	7 425	6 631
	8 237	7 444
FONDOS PROPIOS		
— Reserva general .....	1 080	664
— Reserva especial .....	—	411
— Superávit de ingresos .....	3	4
— Reserva para conflicto generalizado .....	1 083	1 079
	5 000	5 000
	6 083	6 079
TOTAL DEL BALANCE .....	19 334	17 075
FONDOS FIDUCIARIOS		
— Derechohabientes .....	1 085	1 072
	1 085	1 072

# Cuenta anual de resultados, por

(en francos suizos)

<b>GASTOS</b>	Estructura permanente	Estructura temporera	Total	Estructura ocasional
Actividades ejercidas por:				
ASAMBLEA, CONSEJO EJECUTIVO <sup>1</sup> .....	1 272 774		1 272 774	
DEPARTAMENTO DE DOCTRINA Y DERECHO				
Grupo de Dirección .....	250 272		250 272	
División jurídica .....	396 062	214 880	610 942	
División Difusión y Documentación .....	820 697		820 697	
Revue internationale .....	338 373		338 373	
DEPARTAMENTO DE OPERACIONES	1 805 404	214 880	2 020 284	371 900
Grupo de Dirección .....	293 216		293 216	
División de socorros .....	813 873		813 873	
Zona Europa y América del Norte .....	204 291	2 233	206 524	
Zona África .....	488 113	483 176	971 289	
Zona Asia-Oceanía .....	665 104	930 058	1 595 162	
Zona Oriente Medio .....	654 919	2 809 775	3 464 694	
Zona América Latina .....	425 053	37 109	462 162	
AGENCIA CENTRAL DE INFORMACIONES Y S.I.B. .....	3 544 569	4 262 351	7 806 920	10 291 356
DEPARTAMENTO DE PERSONAL .....	1 289 896		1 289 896	
DEPARTAMENTO DE FINANZAS Y ADMINISTRACIÓN .....	1 040 267		1 040 267	
DIVISIÓN PRENSA E INFORMACIÓN .....	3 956 517	80 482	4 036 999	
DELEGADOS EN LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES .....	630 814		630 814	
COSTE DE LAS ACTIVIDADES .....	204 107		204 107	
OTROS GASTOS				
Gastos de organización de la colecta .....	13 744 348	4 557 713	18 302 061	10 663 256
Nuevas construcciones				
– sede .....	159 628		159 628	
– estación radio .....	278 462		278 462	
Reserva para fluctuaciones de cambio .....	200 383		200 383	
Minusvalía neta inversiones .....	500 000		500 000	
Estudio general de organización .....	45 700		45 700	
Reserva para colecta de fondos .....	133 500		133 500	
Otros gastos .....	80 000		80 000	
Campaña Manual escolar .....	109 135		109 135	
TOTAL DE GASTOS .....	76 176		76 176	
PARA BALANCE				
Superávit de ingresos 1974 .....	15 327 332	4 557 713	19 885 045	10 663 256
Anticipo para 1975 .....	3 138	905 749	3 138	
Contabilizado de nuevo .....			905 749	338 697
TOTAL .....				
	15 330 470	5 463 462	20 793 932	11 001 953

<sup>1</sup> En este epígrafe se reagrupan los gastos relativos a los trabajos preparatorios de la Conferencia Diplomática y de otras conferencias de expertos cuya organización incumbe al CICR.

# centros de actividad y estructuras

CUADRO II

(en francos suizos)

INGRESOS	Estructura permanente	Estructura temporera	Total	Estructura ocasional
CONTRIBUCIONES DE LOS GOBIERNOS				
Anuales regulares .....	9 905 295		9 905 295	
Complementaria de la Confederación				
Suiza .....		4 316 065	4 316 065	
Extraordinaria del Gobierno de los Estados Unidos .....	605 000		605 000	
Extraordinaria del Gobierno de Arabia Saudita .....	810 000		810 000	
CONTRIBUCIONES DE LAS SOCIEDADES NACIONALES				
Anuales regulares .....	1 123 960		1 123 960	
CONTRIBUCIONES DE PROCEDENCIA PRIVADA .....	314 237		314 237	
DONATIVOS Y LEGADOS				
NO ASIGNADOS .....	217 365		217 365	
RENTAS FINANCIERAS .....	1 542 264		1 542 264	
OTROS INGRESOS				
Financiación campaña Manual escolar .....	76 177		76 177	
Edificio estación radio, subvención Estado de Ginebra .....	200 000		200 000	
Otros ingresos .....	34 000		34 000	
FINANCIACIÓN ESTRUCTURA OCASIONAL				
Acción Chile				
– Gobiernos .....				1 571 062
– Confederación Suiza, contribución complementaria .....				875 000
– Sociedades nacionales .....				121 355
– Otras procedencias .....				40 172
		(875 000)	(875 000)	2 607 589
Acción Chipre				
– Gobiernos .....				6 386 204
– Sociedades nacionales .....				276 286
– Otras procedencias .....				1 151 563
				7 814 053
Acción India-Paquistán-Bangladesh				
– Gobiernos .....				253 115
– Sociedades nacionales .....				88 680
– Otras procedencias .....				2 124 470
				2 466 265
Acción especial Oriente Medio				
– Gobiernos .....				239 892
– Sociedades nacionales .....				82 929
– Otras procedencias .....				9 440
				332 261
– Participación de la estructura ocasional .....	502 172	2 122 397	2 624 569	(2 624 569)
				(2 292 308)
Conferencia de expertos gubernamentales, Lucerna				
– Gobiernos .....				296 354
– Confederación Suiza .....				100 000
– Sociedades nacionales .....				10 000
				406 354
TOTAL .....	15 330 470	5 463 462	20 793 932	11 001 953

## Resultados correspondientes a 1973 y 1974, (en francos suizos)

	Resultado 1973	Resultado 1974	Presupuesto 1975
<b>GASTOS</b>			
Actividades ejercidas por:			
ASAMBLEA, CONSEJO EJECUTIVO <sup>1</sup> .....	1 034 769	<b>1 272 774</b>	1 606 950
SECRETARIO GENERAL .....	188 734		
DEPARTAMENTO DE DOCTRINA Y DERECHO			
Grupo de Dirección .....	317 388	<b>250 272</b>	263 320
División jurídica .....	842 085	<b>610 942</b>	948 920
División Difusión y Documentación .....	721 696	<b>820 697</b>	873 610
Revue internationale .....	307 246	<b>338 373</b>	363 770
	2 188 415	<b>2 020 284</b>	2 449 620
DEPARTAMENTO DE OPERACIONES			
Grupo de Dirección .....	309 921	<b>293 216</b>	653 255
División de socorros .....	708 358	<b>813 873</b>	946 350
Zona Europa y América del Norte .....	197 553	<b>206 524</b>	333 950
Zona África .....	885 180	<b>971 289</b>	1 174 070
Zona Asia-Oceanía .....	1 985 855	<b>1 595 162</b>	2 141 225
Zona Oriente Medio .....	2 328 172	<b>3 464 694</b>	3 634 995
Zona América Latina .....	725 449	<b>462 162</b>	974 915
	7 140 488	<b>7 806 920</b>	9 858 760
AGENCIA CENTRAL DE INFORMACIONES Y S.I.B. .....	1 150 865	<b>1 289 896</b>	1 545 495
DEPARTAMENTO DE PERSONAL .....	752 079	<b>1 040 267</b>	1 365 060
DEPARTAMENTO DE FINANZAS Y ADMINISTRACIÓN .....	3 721 513	<b>4 036 999</b>	4 592 970
DIVISIÓN PRENSA E INFORMACIÓN .....	937 883	<b>630 814</b>	766 490
DELEGADOS EN LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES .....	171 893	<b>204 107</b>	235 950
COSTE DE LAS ACTIVIDADES .....	17 286 639	<b>18 302 061</b>	22 421 295
OTROS GASTOS			
Gastos de organización de la colecta .....	162 339	<b>159 628</b>	175 000
Nuevas construcciones: – sede .....	950 404	<b>278 462</b>	
– estación radio .....		<b>200 383</b>	
Reserva para fluctuaciones cambio .....		<b>500 000</b>	
Minusvalía neta inversiones .....		<b>45 700</b>	
Estudio general de organización .....	50 000	<b>133 500</b>	
Exposición, amortización total .....	200 000		
Reserva para colecta de fondos .....		<b>80 000</b>	
Otros gastos .....	122 206	<b>109 135</b>	
Campaña Manual escolar .....	225 134	<b>76 176</b>	
	18 996 722	<b>19 885 045</b>	22 596 295
PARA BALANCE			
Superávit de ingresos .....	4 393	<b>3 138</b>	
Anticipos para 1974 y/o 1975 .....	464 290	<b>905 749</b>	
	19 465 405	<b>20 793 932</b>	22 596 295

<sup>1</sup> En este epígrafe se reagrupan los gastos relativos a los trabajos preparatorios de la Conferencia Diplomática y de otras conferencias de expertos cuya organización incumbe al CICR.

# comparados con el presupuesto de 1975

CUADRO III

(en francos suizos)

	Resultado 1973	Resultado 1974	Presupuesto 1975
<b>INGRESOS</b>			
CONTRIBUCIONES DE LOS GOBIERNOS			
Anuales regulares .....	9 692 055	<b>9 905 295</b>	11 250 000
Complementaria de la Confederación Suiza .....	5 191 773	<b>4 316 065</b>	4 599 470
Extraordinaria de los Gobiernos .....	1 235 000	<b>1 415 000</b>	
CONTRIBUCIONES DE LAS SOCIEDADES NACIONALES			
Anuales regulares .....	928 910	<b>1 123 960</b>	1 100 000
CONTRIBUCIONES DE PROCEDENCIA PRIVADA .....	380 647	<b>314 237</b>	375 000
DONATIVOS Y LEGADOS NO ASIGNADOS .....	345 193	<b>217 365</b>	260 000
RENTAS FINANCIERAS .....	1 123 303	<b>1 542 264</b>	800 000
OTROS INGRESOS			
Financiación campaña Manual escolar .....	225 134	<b>76 177</b>	
Plusvalía neta de inversiones .....	310 390		
Subvenciones Estado de Ginebra:			
– Edificios de la sede .....	800 000		
– Edificio estación de radio .....		<b>200 000</b>	
Otros ingresos .....		<b>34 000</b>	
CONTRIBUCIÓN COMPLEMENTARIA DE LA CONFEDERACIÓN SUIZA			
– Parte correspondiente a la acción India-Paquistán (estructura ocasional) .....	(767 000)		
– Parte correspondiente a la acción Chile (estructura ocasional) .....		<b>(875 000)</b>	
– Parte correspondiente a la Conferencia de expertos gubernamentales, en Lucerna (estructura ocasional) ....		<b>(100 000)</b>	
Participación de la estructura ocasional .....		<b>2 624 569</b>	2 217 635
<b>PARA BALANCE</b>			
Déficit presupuestario con cargo a la reserva general .....			1 994 190
	<b>19 465 405</b>	<b>20 793 932</b>	22 596 295

## Estado de las contribuciones de los Gobiernos para la financiación de la estructura permanente en 1974

PAÍS	En francos suizos	
	Recibidos	Por recibir
África del Sur .....	—	24 000
Alemania, República Federal de .....	340 800	—
Alto Volta .....	290	—
Arabia Saudita <sup>1</sup> .....	—	—
Australia .....	—	78 750
Austria .....	—	22 500
Bahrein .....	94 500	—
Bélgica .....	—	34 500
Birmania .....	—	6 400
Brasil .....	—	11 700
Bulgaria .....	—	6 000
Canadá .....	—	75 900
Colombia .....	9 355	—
Costa de Marfil .....	6 400	—
Chile .....	—	8 925
Dinamarca .....	95 925	—
Ecuador .....	2 230	—
España .....	8 000	—
Estados Unidos de América <sup>1</sup> .....	157 500	—
Filipinas .....	—	30 000
Finlandia .....	36 795	—
Francia .....	—	174 000
Grecia .....	25 735	—
Guayana .....	—	3 450
Honduras .....	2 650	—
Hungría .....	2 000	—
India .....	—	18 170
Indonesia .....	29 045	—
Irak .....	29 150	—
Irán .....	30 000	—
Irlanda .....	10 000	—
Islandia .....	—	2 500
Israel .....	45 750	—
Italia .....	—	48 125
Jamaica .....	—	2 820
Japón .....	78 700	—
Jordania .....	—	15 300
Kuwait .....	50 000	—
Líbano .....	16 240	—
Liberia .....	14 250	—
Liechtenstein .....	—	15 000
Luxemburgo .....	—	3 500
Malasia .....	—	11 000
Malta .....	—	1 800
Marruecos .....	13 400	—
México .....	11 800	—
Mónaco .....	—	4 060
Mongolia <sup>2</sup> .....	—	—
Nepal .....	—	1 020

<sup>1</sup> Véase al final del cuadro: «Contribuciones extraordinarias».

<sup>2</sup> Véase en «Contribuciones de las Sociedades nacionales».

PAÍS	En francos suizos	
	Recibidos	Por recibir
Noruega .....	35 555	—
Nueva Zelanda .....	66 560	—
Omán .....	18 300	—
Países Bajos .....	50 000	—
Paquistán .....	13 250	—
Polonia .....	30 000	—
Portugal .....	—	15 000
Reino Unido .....	142 750	—
República Árabe de Egipto .....	—	41 150
República Árabe Siria <sup>1</sup> .....	13 250	—
República de Corea .....	—	15 300
República Democrática Alemana .....	—	5 000
República Unida de Camerún .....	—	2 900
República Unida de Tanzania .....	—	1 920
San Marino .....	—	2 720
Senegal .....	—	2 000
Sierra Leona .....	—	4 900
Sri Lanka .....	3 100	—
Suecia .....	—	122 000
Suiza .....	7 500 000	—
Tailandia .....	18 000	—
Trinidad y Tabago .....	1 600	—
Túnez .....	4 000	—
Uganda .....	3 920	—
Yugoslavia .....	—	2 500
Zaire .....	—	9 750
Regularización de años anteriores .....	9 010 800 69 935	824 560 —
	9 080 735	824 560

<sup>1</sup> Esta contribución se envió en favor de la acción especial Chipre.

#### CONTRIBUCIONES EXTRAORDINARIAS

	\$ USA	Francos suizos
Arabia Saudita .....	270 000	810 000
(A título de regularización de las contribuciones anteriores)		
Estados Unidos de América .....	200 000	605 000
(A título de complemento a la contribución anual regular, por haberse fijado ésta en 500 000 \$ USA desde 1975)		
	470 000	1 415 000

REGULARIZACIÓN DE AÑOS ANTERIORES

PAÍS	En francos suizos
Australia .....	16 650
Bélgica .....	3 365
Brasil .....	(1 105)
Canadá .....	(4 950)
Chile .....	4 600
Ecuador .....	465
España .....	8 000
Francia .....	54 000
Irak .....	16 000
Italia .....	(2 905)
Marruecos .....	(695)
Mónaco .....	(605)
San Marino .....	2 720
Suecia .....	(4 800)
República Unida de Tanzania .....	(80)
Venezuela .....	26 540
Zaire .....	35
Anulación de contribuciones de años anteriores no recibidas .....	(47 300)
	69 935

## Estado de las contribuciones de las Sociedades nacionales para la financiación de la estructura permanente de 1974

País	En francos suizos	
	Recibidos	Por recibir
Afganistán . . . . .	3 000	—
África del Sur . . . . .	10 525	—
Albania . . . . .	700	—
República Democrática Alemana . . . . .	6 000	—
República Federal de Alemania . . . . .	119 830	—
Australia . . . . .	63 505	—
Austria . . . . .	—	14 900
Bélgica . . . . .	12 500	—
Bulgaria . . . . .	6 250	—
Camerún . . . . .	2 760	—
Canadá . . . . .	48 900	—
República de Corea . . . . .	11 870	—
Costa de Marfil . . . . .	3 315	—
Checoslovaquia . . . . .	3 000	—
República Popular de China . . . . .	30 000	—
Dinamarca . . . . .	22 090	—
República Dominicana . . . . .	4 030	—
Ecuador . . . . .	3 200	—
El Salvador . . . . .	1 625	—
España . . . . .	15 525	—
Estados Unidos de América . . . . .	152 500	—
Etiopía . . . . .	4 140	—
Filipinas . . . . .	36 720	—
Finlandia . . . . .	3 000	—
Francia . . . . .	65 715	—
Grecia . . . . .	23 190	—
Guatemala . . . . .	5 455	—
Haití . . . . .	3 030	—
Honduras . . . . .	—	1 275
Hungría . . . . .	5 000	—
India . . . . .	—	970
Indonesia . . . . .	—	2 680
Irak . . . . .	6 075	—
Irán . . . . .	31 755	—
Irlanda . . . . .	7 180	—
Islandia . . . . .	—	2 000
Japón . . . . .	114 855	—
Jordania . . . . .	—	2 720
República Khmer . . . . .	2 760	—
Líbano . . . . .	5 800	—
Liechtenstein . . . . .	5 800	—
Luxemburgo . . . . .	10 490	—
Malasia . . . . .	4 140	—
Mónaco . . . . .	6 350	—
Mongolia <sup>1</sup> . . . . .	—	1 000
Nicaragua . . . . .	—	1 275
Nigeria . . . . .	—	6 940
Nueva Zelanda . . . . .	16 015	—

<sup>1</sup> Esta contribución debe provenir en realidad del Gobierno.

PAÍS	En francos suizos	
	Recibidos	Por recibir
Países Bajos .....	36 000	—
Paquistán .....	6 075	—
Perú .....	—	4 970
Polonia .....	15 000	—
Reino Unido .....	36 000	—
Rumanía .....	12 900	—
San Marino .....	—	2 720
Senegal .....	—	3 710
Suecia .....	10 000	—
República Árabe Siria .....	2 225	—
Tailandia .....	14 350	—
Togo .....	—	1 170
Trinidad y Tobago .....	1 000	—
Túnez .....	4 140	—
Turquía .....	—	16 300
U.R.S.S. .....	21 250 <sup>1</sup>	—
República Democrática de Viet-Nam .....	2 760	—
Yugoslavia .....	3 000	—
Regularización de años anteriores .....	1 043 295	62 630
	18 035	—
	1 061 330	62 630

<sup>1</sup> De esta suma, 5 000 Fr. s. contribución extraordinaria.

#### REGULARIZACIÓN DE AÑOS ANTERIORES

PAÍS	En francos suizos
Dinamarca .....	12 080
Liechtenstein .....	3 000
Mongolia <sup>1</sup> .....	2 000
Perú .....	400
San Marino .....	2 720
Tailandia .....	4 410
Anulación de contribuciones de años anteriores, no recibidas .....	(6 575)
	18 035

<sup>1</sup> Esta contribución proviene en realidad del Gobierno.

**Lista de los Gobiernos, Sociedades nacionales de la Cruz Roja, Organismos e Instituciones que participaron con contribuciones en especie a la financiación de las acciones de la estructura ocasional**

	En francos suizos			
	Acción especial Chile	Acción especial Chipre	Acción especial India, Paquistán Bangladesh	Acción especial Oriente Medio
<b>Gobiernos</b>				
Alemania (RFA) .....		787 400		
Austria .....		220 000		
Bélgica .....		76 269		
Canadá .....	166 290	301 665		
Dinamarca .....	48 528	106 922		
Estados Unidos .....	226 250	2 163 750		
Finlandia .....	160 000			
Grecia .....		115 931		
Irak .....				2 706
Irán .....		300 000		
Irlanda .....		69 400	15 115	37 787
Israel .....				4 102
Italia .....		102 779		48 000
Japón .....		374 018		
Liechtenstein .....			10 000	
Luxemburgo .....		7 600	4 000	2 669
Marruecos .....	138 250			
Noruega .....		58 520		
Nueva Zelanda .....		336 000	224 000	
Países Bajos .....	336 000	556 200		
Reino Unido .....	138 179	340 000		157 613
Suecia .....	357 565	305 750		
Suiza .....	875 000	500 000		
Siria .....		2		87 015
	2 446 062	6 386 204	253 115	239 892

<sup>1</sup> Contribución total según Informe de actividad 1973, en español. £65 000

Página 19 .....	£12 214
Página 21 .....	£45 000
saldo recibido en 1974 .....	£ 7 786
	£65 000
	£65 000

<sup>2</sup> El Gobierno de la República Árabe Siria ha enviado una contribución de Fr. s. 13 250, cuyo importe figura en la página 111.

## CUADRO VI

	En francos suizos			
	Acción especial <b>Chile</b>	Acción especial <b>Chipre</b>	Acción especial <b>India, Paquistán Bangladesh</b>	Acción especial <b>Oriente Medio</b>
<b>Sociedades nacionales</b>				
África del Sur .....		2 162		
Alemania (RFA) .....	16 875	37 000		
Australia .....		8 702		
Bahrein .....				10 000
Bélgica .....	7 480	20 000		
Canadá .....	29 992	29 625		
Dinamarca .....			59 695	
España .....	9 208	6 906		
Irlanda .....			28 985	
Islandia .....		1 700		
Japón .....		8 343		
Liberia .....				6 250
Liechtenstein .....		1 000		
Luxemburgo .....	3 000	8 000		
Mauritania .....		2 587		13 307
Mónaco .....		3 099		
Nepal .....				1 572
Nueva Zelanda .....		29 662		
Países Bajos .....		100 000		
Polonia .....	10 000			
Reino Unido .....	14 800	17 500		51 800
Suiza .....	30 000			
	121 355	276 286	88 680	82 929
Otras contribuciones e ingresos diversos .....				
Consejo de Europa .....	40 172	30 204	101 970	9 440
Alto Comisionado de los Refugiados .....		721 359		
– procedentes del Gobierno de los Estados Unidos .....		400 000		
– procedentes del Gobierno de Australia .....			1 870 000	
			152 500	
	40 172	1 151 563	2 124 470	9 440
	2 607 589	7 814 053	2 466 265	332 261

## CUADRO VI

**Conferencia de expertos gubernamentales sobre el empleo de ciertas armas convencionales (Lucerna, 24.IX al 18.X.74)**

	En francos suizos	
	Gastos	Ingresos
<b>INGRESOS</b>		
<b>Contribuciones voluntarias de los Gobiernos</b>		
Alemania (RFA) .....	34 740	
Austria .....	16 393	
Bélgica .....	10 000	
Canadá .....	30 000	
Dinamarca .....	10 000	
Finlandia .....	10 000	
Francia .....	18 000	
Ghana .....	1 310	
India .....	12 750	
Irak .....	5 705	
Irán .....	5 000	
Irlanda .....	3 000	
Italia .....	15 000	
Japón .....	30 000	
Luxemburgo .....	1 000	
México .....	2 320	
Noruega .....	20 000	
Nueva Zelanda .....	10 000	
Países Bajos .....	15 000	
Paquistán .....	3 510	
Reino Unido .....	7 626	
República Árabe de Egipto .....	3 000	
República de Viet-Nam .....	2 000	
Suecia .....	30 000	
Suiza .....	100 000	
<b>Contribuciones voluntarias de las Sociedades nacionales</b>	396 354	
U.R.S.S. .....	10 000	
<b>GASTOS</b>		
Documentación, Informe de la Conferencia .....	42 478	
Gastos de los especialistas .....	18 223	
Gastos de personal .....	232 636	
Alquiler de locales, gastos de material .....	46 881	
Otros gastos diversos .....	31 682	
Saldo disponible para la segunda reunión .....	371 900	
	34 454	
	406 354	406 354

## Fondo especial para acciones en vías de realización

	En francos suizos	
	Gastos	Ingresos
<b>RESUMEN DEL MOVIMIENTO EN 1974</b>		
1. Saldo de nuevo el 1 de enero de 1974 .....		1 893 776
2. Ingresos en 1974		
2.1 Producto de la colecta efectuada entre el pueblo suizo .....	801 193	
2.2 Atribución de Fondos Benedict .....	185 000	
2.3 Atribución de la acción especial Oriente Medio .....	392 430	
2.4 Donativos asignados a las acciones de socorro particulares .....	1 836 118	
Cantidades a disposición .....		5 108 517
3. Gastos en 1974		
3.1 Adquisición y envío de socorros según las zonas de intervención siguientes:		
	Gastos efectivos	Compromisos pendientes
- Europa .....	7 487	33 684
- África .....	448 567	68 978
- América Latina .....	272 637	79 188
- Asia del Sudeste .....	557 968	408 176
- Oriente Medio .....	897 463	948 969
- Acciones socorros varios .....	25 756	149 048
- Gastos por almacenaje de partidas de primera urgencia .....	47 285	10 703
	2 257 163	1 698 746
- Atribución a la acción de socorros Chile .....	340 889	
	2 598 052	1 698 746
Cantidad disponible el 31 de diciembre de 1974 .....		4 296 798
		811 719
4. Cantidad reservadas para acciones y programas especiales .....		
4.1 Programas pendientes en las zonas de intervención .....	1 698 746	
4.2 Acción India-Paquistán-Bangladesh .....	28 285	
4.3 Acción Oriente Medio .....	1 150 544	
4.4 Acción Chile .....	592 086	
4.5 Acción Chipre .....	3 798 530	
4.6 Acción Manual escolar .....	157 046	
FONDO ESPECIAL PARA ACCIONES PENDIENTES .....		7 425 237
		8 236 956

## CUADRO VIII

**Fondos especiales****1. FUNDACIÓN EN FAVOR DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA**

## BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1974

ACTIVO			PASIVO		
	Fr. s.	Fr. s.		Fr. s.	Fr. s.
Títulos en cartera:			Capital inalienable .....	1 028 252.52	
– Obligaciones suizas (valor en bolsa: Fr. 980 600.—) .....	1 130 000.—		Reserva inalienable:		
– Obligaciones liberadas, en marcos alemanes (valor en bolsa: Fr. 74 850.—) .....	90 800.—		– Saldo del ejercicio anterior .....	206 756.35	
		1 220 800.—	– Asignación estatutaria deducida del resultado del ejercicio de 1974 .....	9 352.10	216 108.45
Banque Nationale Suisse, Ginebra. Administración federal de contribuciones, Berna, impuesto anticipado, recuperable .....		59 726.27	Total fondos propios .....		1 244 360.97
		16 830.—			
		1 297 356.27	Comité Internacional de la Cruz Roja, Ginebra, cuenta corriente .....	52 995.30	
					1 297 356.27

## CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1974

INGRESOS	Fr. s.
Renta de títulos .....	63 993.10
 GASTOS	
Derechos de custodia .....	616.—
Honorarios de verificación .....	1 000.—
Gastos diversos .....	29.70
	1 645.70
 RESULTADO	
Superávit de ingresos en relación con los gastos correspondientes al ejercicio 1974 .....	62 347.40
REPARTICIÓN ESTATUTARIA	
Asignación estatutaria a la reserva inalienable, según las disposiciones del artículo 8 de los estatutos: 15% del resultado antes indicado .....	9 352.10
Asignación estatutaria al CICR del resultado del ejercicio, después de la asignación estatutaria a la reserva inalienable (artículo 7 de los estatutos) .....	52 995.30
Total según indicado más arriba .....	62 347.40

## 2. FONDO AUGUSTA

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1974

ACTIVO	Fr. s.	PASIVO	Fr. s.
Títulos (obligaciones de fondos públicos suizos y otros) .....	89 000.—	Capital inalienable .....	100 000.—
Otros títulos suizos .....	<u>25 224.45</u>		
	114 224.45		
Menos: Reserva para fluctuaciones de cambio .....	18 345.20		
Valor contable de los títulos en cartera .....	95 879.25		
(Valor en bolsa: Fr. 85 385.—)			
Bancos .....	9 394.15	CICR, Fondo de la Medalla Florence Nightingale, cuenta corriente .....	4 723.50
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado, recuperable .....	<u>1 450.10</u>	Acreedor (asignación no retirada aún) .....	2 000.—
	106 723.50		
		106 723.50	

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1974

INGRESOS	Fr. s.
Rentas de títulos .....	4 772.50
Intereses bancarios .....	<u>61.20</u>
	4 833.70
GASTOS	Fr. s.
Honorarios de verificación 1974 .....	355.—
menos: rectificación c/1973 .....	<u>310.—</u>
Derechos de custodia .....	45.—
	65.20
	<u>110.20</u>
RESULTADO	
Superávit de ingresos en relación con los gastos en el ejercicio 1974, asignado al Fondo de la Medalla Florence Nightingale, según resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja .....	<u>4 723.50</u>

### 3. FONDO DE LA MEDALLA FLORENCE NIGHTINGALE

#### BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1974

ACTIVO			PASIVO		
	Fr. s.			Fr. s.	Fr. s.
Títulos de fondos públicos suizos (valor en bolsa: Fr. 31 680.—)	32 000.—		Capital .....		25 000.—
Banque Nationale Suisse, Ginebra .....	16 138.20				
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado, recuperable .....	288.—		Reserva: - Saldo transferido del ejercicio anterior .....	23 935.35	
CICR, Fondo Augusta, cuenta corriente .....	4 723.50		Más: Superávit de ingresos res- pecto de los gastos en el ejercicio 1974 .....	4 214.35	28 149.70
	53 149.70				53 149.70

#### CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1974

INGRESOS	Fr. s.
Rentas de títulos .....	960.—
Asignación del saldo favorable en 31 de diciembre de 1974, del Fondo Augusta, según resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja .....	4 723.50
	5 683.50
GASTOS	
Gastos de impresión .....	1 000.15
Honorarios de verificación .....	450.—
Derechos de custodia .....	19.—
	1 469.15
RESULTADO	
Superávit de ingresos respecto de los gastos en el ejercicio de 1974 .....	4 214.35

**4. FONDO CLARE R. BENEDICT**

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1974

(expresado en \$US y establecido antes de la distribución del resultado)

ACTIVO	\$ US	PASIVO	\$ US
Títulos en cartera (valor en bolsa: \$ US 783 232.—) .....	1 050 096.53	Capital .....	1 000 000.—
Haber en bancos .....	<u>89 883.02</u>	Reserva para fluctuaciones de cambio .....	72 111.06
	<u>1 139 979.55</u>	Saldo favorable de la cuenta de resultados, para distribuir .....	<u>67 868.49</u>
			<u>1 139 979.55</u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1974

INGRESOS	\$ US
Renta de los títulos .....	66 024.70
Intereses bancarios .....	<u>4 186.51</u>
	<u>70 211.21</u>
GASTOS	
Derechos de custodia, honorarios y otros gastos administrativos .....	<u>4 157.83</u>
RESULTADO	
Superávit de los ingresos respecto de los gastos, en el ejercicio 1974 (según indicado más arriba) .....	<u>66 053.38</u>
DETERMINACIÓN DEL SALDO FAVORABLE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1974 POR DISTRIBUIR	
Saldo transferido del ejercicio 1973, después de la distribución .....	1 815.11
Excedente de ingresos con relación a los gastos para el ejercicio 1974 (según indicado más arriba) .....	<u>66 053.38</u>
Saldo favorable en 31 de diciembre de 1974, para distribuir .....	<u>67 868.49</u>

# SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A., GENÈVE

---

COMITE INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE (C.I.C.R.)

G e n è v e

## R A P P O R T

relatif à la vérification des comptes  
arrêtés au 31 décembre 1974  
après adoption par l'Assemblée du C.I.C.R.  
réunie les 9 et 10 avril 1975

---

En notre qualité d'organe de contrôle statutaire du Comité International de la Croix-Rouge, Genève, nous avons vérifié les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1974.

Nous avons constaté ce qui suit :

- le bilan et le compte de résultat concordent avec la comptabilité,
- les comptes sont tenus avec exactitude,
- les comptes reproduits ci-après reflètent bien la situation financière du Comité International de la Croix-Rouge au 31 décembre 1974 et le résultat de ses opérations pour l'exercice en question.

Sur la base de notre examen, nous approuvons les comptes tels qu'ils sont reproduits en annexes.

Genève, le 16 avril 1975

SOCIETE FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A.

Annexes :

- I. Bilan au 31 décembre 1974
- II. Compte de résultat de l'exercice 1974
- III. Mouvement de la Réserve générale pour 1974



## SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A., GENÈVE

COMITE INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE (C.I.C.R.)

G e n è v e

BILAN AU 31 DECEMBRE 1974

=====

(après adoption par l'Assemblée du C.I.C.R.)

A C T I F

Fr.

## DISPONIBILITES

## ACTIFS REALISABLES A COURT TERME

Placements en titres (valeur boursière)	3.364.212
Autres placements	9.447.938
Débiteurs	2.054.537
Actifs transitoires	591.364
	<hr/>
	15.458.051

## ACTIFS IMMOBILISES

Immeubles (valeur d'assurance-incendie, valeur à neuf : Fr. 1.400.000--)	405.000
Matériel de premiers secours	70.739
Mobilier et matériel	274.757
	<hr/>
	750.496

## AVANCES DE FRAIS AUX DELEGATIONS

1.221.855
<hr/>
19.334.021

P A S S I F

## DETTES A COURT TERME

Créanciers	2.466.218
Passifs transitoires	371.066
	<hr/>
	2.837.284

## PROVISIONS DIVERSES

FONDS POUR ACTIONS EN COURS à disposition réservés	811.719
	7.425.237
	<hr/>
	8.236.956

## FONDS PROPRES

Réserve générale - Annexe III	1.079.411
Excédent de revenus par rapport aux charges pour l'exercice 1974	3.138
	<hr/>
Réserve pour actions en cas de conflit généralisé	5.000.000

## FONDS FIDUCIAIRES

Avoirs en banques à disposition des ayants droit	1.085.329
--	-----------

## COMITE INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE (C.I.C.R.)

G e n è v e

## COMPTE DE RESULTAT DE L'EXERCICE 1974 PAR CENTRE D'ACTIVITES ET STRUCTURES

(après adoption par l'Assemblée du C.I.C.R.)

## D E P E N S E S

	Structure permanente	Structure temporaire	Structure occa- sionnelle	Total
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
ASSEMBLEE ET CONSEIL EXECUTIF	1.272.774	-	-	1.272.774
DEPARTEMENT DE LA DOCTRINE ET DU DROIT				
Groupe de direction	250.272	-	-	250.272
Division juridique	396.062	214.880	371.900	982.842
Division diffusion et documentation	820.697	-	-	820.697
Revue Internationale	338.373	-	-	338.373
	1.805.404	214.880	371.900	2.392.184
DEPARTEMENT DES OPERATIONS				
Groupe de direction	293.216	-	-	293.216
Division des secours	813.873	-	-	813.873
Zone Europe et Amérique du Nord	204.291	2.233	4.015.523	4.222.047
Zone Afrique	488.113	483.176	-	971.289
Zone Asie-Océanie	665.104	930.058	3.206.121	4.801.283
Zone Moyen-Orient	654.919	2.809.775	585.956	4.050.650
Zone Amérique latine	425.053	37.109	2.483.756	2.945.918
	3.544.569	4.262.351	10.291.356	18.098.276
AGENCE CENTRALE DE RECHERCHES ET S.I.R.	1.289.896	-	-	1.289.896
DEPARTEMENT DU PERSONNEL	1.040.267	-	-	1.040.267
DEPARTEMENT FINANCES ET ADMINISTRATION	3.956.517	80.482	-	4.036.999
DIVISION PRESSE ET INFORMATION	630.814	-	-	630.814
DELEGUES AUPRES DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES	204.107	-	-	204.107
COUT DES ACTIVITES	13.744.348	4.557.713	10.663.256	28.965.317
AUTRES DEFENSES				
Frais d'organisation de la collecte en Suisse	159.628	-	-	159.628
Nouvelles constructions :				
- Bâtiment du siège	278.462	-	-	278.462
- Bâtiment station radio	200.383	-	-	200.383
Provision pour variations monétaires	500.000	-	-	500.000
Moins-value nette sur placements	45.700	-	-	45.700
Etude générale d'organisation	133.500	-	-	133.500
Provision pour recherches de fonds	80.000	-	-	80.000
Autres dépenses	109.135	-	-	109.135
Dépenses action manuel scolaire	76.176	-	-	76.176
	1.582.954	-	-	1.582.954
TOTAL DES DEFENSES	15.327.332	4.557.713	10.663.256	30.548.301
Excédent de recettes par rapport aux dépenses des structures temporaire et occasionnelle, reporté à nouveau	-	905.749	338.697	1.244.446
Excédent de recettes par rapport aux dépenses de la structure permanente à affecter à la réserve générale	3.138	-	-	3.138
	15.330.470	5.463.462	11.001.953	31.795.885

## RECETTES

	Structure permanente	Structure temporaire	Structure occasionnelle	Total
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
<b>CONTRIBUTIONS</b>				
annuelles régulières gouvernementales	9.905.295	-	-	9.905.295
complémentaires de la Confédération suisse	-	4.316.065	-	4.316.065
extraordinaire du Gouvernement USA	605.000	-	-	605.000
extraordinaire du Gouvernement d'Arabie Saoudite	810.000	-	-	810.000
annuelles régulières des sociétés nationales	1.123.960	-	-	1.123.960
de source privée	314.237	-	-	314.237
	<u>12.758.492</u>	<u>4.316.065</u>	<u>-</u>	<u>17.074.557</u>
<b>DONS ET LEGS NON ASSIGNE</b>	<u>217.365</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>217.365</u>
<b>REVENUS FINANCIERS</b>	<u>1.542.264</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>1.542.264</u>
<b>FINANCEMENT STRUCTURE OCCASIONNELLE</b>				
Action Chili				
Gouvernements	-	-	1.571.062	1.571.062
Confédération Suisse, contribution complémentaire	-	(875.000)	875.000	-
Sociétés nationales	-	-	121.355	121.355
Autres provenances	-	-	40.172	40.172
	<u>-</u>	<u>(875.000)</u>	<u>2.607.589</u>	<u>1.732.589</u>
Action Chypre				
Gouvernements	-	-	6.386.204	6.386.204
Sociétés nationales	-	-	276.286	276.286
Autres provenances	-	-	1.151.563	1.151.563
	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>7.814.053</u>	<u>7.814.053</u>
Action Inde - Pakistan - Bangladesh				
Gouvernements	-	-	253.115	253.115
Sociétés nationales	-	-	88.680	88.680
Autres provenances	-	-	2.124.470	2.124.470
	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>2.466.265</u>	<u>2.466.265</u>
Action spéciale Moyen-Orient				
Gouvernements	-	-	239.892	239.892
Sociétés nationales	-	-	82.929	82.929
Autres provenances	-	-	9.440	9.440
Participation de la structure occasionnelle	502.172	2.122.397	(2.624.569)	-
	<u>502.172</u>	<u>2.122.397</u>	<u>(2.292.308)</u>	<u>332.261</u>
<b>CONFERENCE EXPERTS GOUVERNEMENTAUX, LUCERNE</b>				
Gouvernements	-	-	296.354	296.354
Confédération Suisse	-	(100.000)	100.000	-
Sociétés nationales	-	-	10.000	10.000
	<u>-</u>	<u>(100.000)</u>	<u>406.354</u>	<u>306.354</u>
<b>AUTRES RECETTES</b>				
Financement action manuel scolaire	76.177	-	-	76.177
Bâtiment station radio, subvention	200.000	-	-	200.000
Etat de Genève	34.000	-	-	34.000
Autres recettes	310.177	-	-	310.177
	<u>15.330.470</u>	<u>5.463.462</u>	<u>11.001.953</u>	<u>31.795.885</u>

**SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A., GENÈVE**

---

COMITE INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE (C.I.C.R.)

G e n è v e

MOUVEMENT DE LA RESERVE GENERALE POUR 1974

=====

(après adoption par l'Assemblée du C.I.C.R.)

<u>Solde au 1er janvier 1974</u>	Fr.	664.557
<u>Plus :</u>		
Affectation de l'excédent de recettes par rapport aux dépenses de l'exercice 1973, selon décision de l'Assemblée du 6 mars 1974	Fr.	4.393
Intégration de la Réserve spéciale (qui figu- rait en compte séparé) dans la Réserve géné- rale, selon décision de l'Assemblée des 9 et 10 avril 1975	"	410.461
	"	414.854
<u>Solde au 31 décembre 1974, selon bilan</u>	Fr.	1.079.411
=====		